



Православний Голос Люблінна

Бюлетень Православної Парафії свт. Петра (Могили) в Любліні
- української православної громади Люблінна

Люблін

№ 12 (74)

Листопад 2008 р.Б.

www.ukrorth.lublin.harazd.net



**Православна Парафія свт. Петра (Могили) в Любліні
для української православної громади**

належить до Люблінського благочиння Люблінсько-Холмської єпархії
Автокефальної Православної Церкви в Польщі

Настоятель парафії: **о. прот. Мирослав Вишневський**

Священики-емерити: о. митр. прот. Володимир Ходак та о. Миколай Банковський

Диригент парафіяльного хору: **чтець Олексій Куций**

Церковний староста: **Григорій Купріянович**

Парафіяльний храм:

церква Воздвиження Чесного Хреста Господнього,
що міститься у Православному Домі Соціальної Допомоги
Люблінсько-Холмської єпархії в Любліні (ul. Dolińskiego 1).

Поштова адреса:

Parafia Prawosławna pw. św. Metropolity Piotra (Mohyły) w Lublinie
ul. Dolińskiego 1
20-127 Lublin

E-mail: ukrorth-lublin@wp.pl

Інтернет: <http://www.ukrorth.lublin.harazd.net>

Хроніка нашого буття (71)

- 6 вересня суботню Вечірню в парафіяльному храмі православної парафії свт. Петра (Могили) в Любліні відслужив настоятель парафії прот. Мирослав Вишневський. Наступного дня Божественну Літургію спільно з о. настоятелем служив мешканець Православному Дому Соціальної Допомоги в Любліні та резидент парафії о. митр. прот. Володимир Ходак. Після Літургії відбулася традиційна зустріч при чаю. Цього дня започатковано уроки в Українській недільній школі в Любліні, що її спільно ведуть парафія та Українське

Товариство в Любліні. У 2008/2009 навчальному році Закону Божого навчає Ельвіра Пліс, української мови – Ярослава Шевчук, українського образотворчого мистецтва – Леся Соболевська.

- У суботу 13 вересня Вечірня у нашому храмі служив о. настоятель, недільну Божественну Літургію 14 вересня, служив він же спільно з о. Володимиром. Після Літургії був відслужений молебень на початок церковного року. Цього дня зустріч при чаю не відбулася з огляду на ремонт прицерковної світлиці.

- 20 вересня, в канун свята Різдва Пресвятої Богородиці, у нашому храмі відслужено святочну Вечірню, яку совершав о. Мирослав. У сам день свята, 21 вересня, Божественну Літургію служили о. прот. М. Вишневський та мешканець Православному Дому Соціальної Допомоги в Любліні о. Миколай Банковський. Частина вірних нашої парафії відзначала цього дня свято Холмської ікони Божої Матері в Холмі, де святочні богослужіння очолював Високопреосвященніший архієпископ Люблінський і Холмський Амель.

- У четвер 25 вересня відбулося прибирання нашої церкви напередодні престольного свята.

- 26-27 вересня відбулися відзначення престольного свята нашого парафіяльного храму – Воздвиження Чесного і Животворчого Хреста Господнього. Божественну Літургію в день свята очолив Високопреосвященніший архієпископ

Вітаємо
члена української
громади Люблина,
відомого етнографа
родом з Південного Підляшшя
Івана Ігнатюка
з ювілеєм 80-річчя
від дня народження.

*Бажаємо Вам здоров'я,
творчої наснаги і сил
у праці на благо рідного народу.*

члени української
громади Люблина

Кресту Твоєму поклоняємся, Владико...

Важливе місце в календарі нашого парафіяльного життя займає свято Воздвиження Чесного і Животворчого Хреста Господнього. Це день престольного свята парафіяльного храму.

Відзначення престольного свята почалися – за уставом – в канун празника 26 вересня увечері Всенічним Бдінням. Богослужіння совершало духовенство нашої парафії: крім настоятеля о. прот. Мирослава Вишневського, також о. митр. прот. Володимир Ходак і о. Миколай Банковський. Особливої краси богослужіння набрало завдяки участі о. протодиякона Марка Ващука з кафедральної церкви Люблина. Хор співав цього вечора під диригуванням чтеця Андрея Боублея, диригента кафедрального хору. Після урочистого виносу Хреста вірні з тремтінням поклонялися цьому знаку перемоги життя над смертю і прикладалися до нього.

У сам день празника святочну Божественну Літургію очолив архієпископ Люблинський і Холмський Авель. Архиреєві співслужили: о. митр. прот. В. Ходак, о. прот.

М. Вишневський, о. М. Банковський, о. Георгій Лукашевич з кафедральної парафії Люблина, о. Георгій Гасюк з православної парафії у Володаві та о. протодиякон М. Ващук. Співав парафіяльний хор під диригуванням чтеця Олексія Куцого. На наше парафіяльне свято прибула сестра Лідія, насельниця відродженого місяцем раніше Турковицького Св.-Покровського жіночого монастиря, яка саме в цей час перебувала в Люблині у лікарні.

Архипастиря у дверях храму зустрічав із квітами один із наймолодших парафіян і водночас вівтарний прислужник – Маркіян Савенець. За традицією, хлібом-сіллю вітав владика церковний староста Григорій Купріянович, а також настоятель парафії о. Мирослав. На святковій Літургії зібралися вірні парафії, але були також і гості. Владика звернувся до присутніх з повчальним словом після читання Євангелія, підкреслюючи значення Хреста в житті православного християнина. Свято традиційно закінчилось словами вдячності і Многоліттям.

І.Л.

Люблинський і Холмський Авель. (Детальніше – див. поруч.)

- Увечері цього ж дня о. настоятель відслужив суботню Вечірню. 28 вересня, у неділю по Воздвиженні, Божественну Літургію спільно з о. настоятелем служив о. Володимир. Після Літургії відбулася зустріч при чаю.

- Суботню Вечірню 4 жовтня служив о. Мирослав. Божественну Літургію 5 жовтня, у Неділю 16-у по П'ятидесятниці, служили всі священники нашої парафії. Після Літургії духовенство совершило Молебень на початок нового академічного року. Цього дня у прицерковній світлиці відбулася зустріч з нагоди початку академічного року, на якій цікаву доповідь *Князь Костянтин Василь Острозький - оборонець Українського Православ'я* виголосив колишній вірний нашої парафії, а зараз викладач Національного університету «Острозька академія» д-р Дмитро Шевчук. Доповідь супроводжувала мультимедійна презентація.

- У суботу 11 жовтня настоятель парафії о. Мирослав відслужив Вечірню.

- 12-13 жовтня відбулися в Холмі Центральні відзначення 70-х роковин акції руйнування православних церков на Холмщині і Південному Подляшші в 1938 році. З цієї причини у неділю 12 жовтня у нашому храмі не було Літургії, а численні вірні нашої парафії взяли участь в скорботних урочистостях, які очолив Високопреосвященніший архієпископ Люблинський і Холмський Авель та інші ієрархи. (Детальніше – див. стор. 4-5.)

- 14 жовтня, у день свята Покрови Пресвятої Богородиці, численні вірні нашої парафії взяли участь у поїздки по Холмщині слідами зруйнованих храмів, яку організувало Українське Товариство в Люблині спільно з Люблинсько-Холмською православною єпархією. У програмі поїздки була участь у першому після відродження Турковицької обителі престольному святі монастиря.

- У суботу 18 жовтня Вечірню служив о. Мирослав. Наступного дня, 19 жовтня, у день св. апостола Фоми Божественну Літургію о. настоятель служив спільно з о. Володимиром. Після Літургії вірні зібралися на зустрічі при чаю.

Хронікар

У нашій єпархії

Центральні відзначення 70-х роковин акції руйнування православних церков на Холмщині та Південному Підляшші в 1938 р.

12-13 жовтня 2008 р., згідно з рішенням Священного Собору Єпископів Православної Церкви в Польщі, в Холмі відбулися центральні відзначення 70-х роковин акції руйнування православних церков на Холмщині та Південному Підляшші в 1938 р. Скорботні відзначення цієї сумної події мали різноманітний і багатогранний характер.

На холмській урочистості прибуло багатьох прочан, не лише з території Холмщини і Південного Підляшшя, де була проведена акція руйнування церков, але також з інших центрів православного життя у Польщі та з України, де живе багатьох синів Холмської землі. Присутні були на відзначеннях представники найвищих властей польської держави: президента Республіки Польща Леха Качинського - міністр **Міхал Камінський** та прем'єр-міністра РП Дональда Туска - міністр **Томаш Семоняк**. Українську державу представляв на відзначеннях І секретар Посольства України в РП **Микола Ярмолюк**.

Урочистості почалися в неділю 12 жовтня вранці Божественною Літургією в холмській кафедральній церкві св. Івана Богослова. Богослужіння, як і всі урочистості, очолив архипастир Холмщини і Підляшшя - **архієпископ Люблинський і Холмський Авель**, який був головним ініціатором і натхненником відзначень роковин акції руйнування церков. До Холма прибули також інші ієрархи Православної Церкви в Польщі: **архієпископ білостоцький і гданський Яків**, **єпископ супрасльський Григорій** та **єпископ пйотрковський Па-**

їсій. Під час Літургії зі словом до вірних і гостей звернувся архієпископ Авель, який підкреслив значення і трагізм подій з-перед 70-ти років.

Звершенням літургічних урочистостей став урочистий хресний хід, під час якого відбулося посвячення пам'ятного знаку в 70-і роковини акції руйнування православних церков на Холмщині і Південному Підляшші в 1938 р., який споруджено поруч холмського храму. Пам'ятний знак виконаний з каменя і має вигляд церковного аналоя з відкритою книгою, у якій викарбувано слова з Першого послання св. апостола Павла до Коринфян церковнослов'янською мовою: «Аще кто Божій храм растлит, раст-

лит сего Бог, храм бо Божій свят єсть».

Згодом всі повернулися до кафедрального храму. Там були представлені офіційні звернення до учасників цент-

ральных відзначень 70-х роковин акції руйнування церков. Першим було зачитане єпископом Паїсієм послання, яке скерував до учасників скорботних урочистостей первоієрарх Православної Церкви в Польщі Блаженніший **митрополит Варшавський і всієї Польщі Сава**. Листи до учасників скорботних урочистостей скерували також найвищі представники польської держави: Президент Республіки Польща **Лех Качинський** та прем'єр-міністр РП **Дональд Туск**, які засудили події 1938 р.

Черговою точкою програми відзначень став Концерт-реквієм у 70-і роковини акції руйнування православних церков на Холмщині і Південному Підляшші в 1938 р., який



відбувся цього ж дня в Державній вищій професійній школі в Холмі. Концерт почався молитвою за православні жертви переслідувань 1938-1939 рр. та проспіванням всіма хорами молитви «Вічна пам'ять». Після привітання гостей автором цих рядків зі словом до присутніх звернувся архієпископ Люблинський і Холмський Авель, котрий накреслив значення і наслідки подій 70-річної давності. Зі зворушливими словами звернулися також: представник президента РП міністр М. Камінський, представник української держави М. Ярмолюк та від імені синів Холмської землі, порозкиданих по всьому світу, - голова Волинського Товариства «Холмщина» **Микола Онуфрійчук**.

Після промов перед публікою виступили чотири хори: **хор кафедральної православної парафії св. Івана Богослова в Холмі** під диригуванням **Івана Подолука**, **хор Перемисько-Новосанчівської православної єпархії «Ірмос»** під диригуванням **Маріанни Ярої**, **хор Волинського Товариства «Холмщина» - «Дзвони Волині»** (художній керівник - **Олександр Головерса**) та **хор кафедральної православної парафії Преображення Господнього в Люблині** під диригуванням тещя **Андрея Бобуля**. На завершення концерту всі хори проспівали пісню до Пресвятої Богородиці перед Її Холмською іконою «Темні хмари».

Наступного дня, у понеділок 13 жовтня, відзначення були продовжені. Майже весь день проходив Міжнародний науковий симпозіум «Акція руйнування православних церков на Холмщині і Південному Підляшші в 1938 р. - обставини, перебіг, наслідки». У стінах Державної вищої професійної школи в Холмі, яка стала співорганізатором симпозіуму, зібралось більше 20 польських і українських дослідників з Польщі та України.

Завершенням центральних відзначень 70-х роковин акції руйнування церков стало урочисте відкриття двох виставок: «1938. Акція руйнування православних церков на Холмщині і Південному Підляшші» та «Ікони з неіснуючих церков Холмщини з фондів Холмського музею» у каплиці св.

Миколая, де міститься Відділ мистецтва Холмського музею, який був співорганізатором цих виставок. Після відкриття виставок відбулася там також презентація книжки автора цих рядків «1938. Акція руйнування православних церков на Холмщині і Південному Підляшші» (Холм, 2008).

Центральні відзначення 70-х роковин акції руйнування церков супроводжували ще інші події. В день урочистостей, 12 жовтня, почала діяти українська версія інтернет-сервісу присвяченого акції руйнування церков www.kholm1938.net. 14 жовтня відбулася поїздка слідами зруйнованих церков. Була також видана згадана двомовна книжка «1938. Акція руйнування православних церков на Холмщині і Південному Підляшші», вступ до якої скерував Президент Республіки Польща Лех Качинський, а передмову написав першоєрарх Православної Церкви в Польщі митрополит Варшавський і всієї Польщі Сава.

Організаторами холмських відзначень роковин руйнування церков були Люблинсько-Холмська православна єпархія та Українське Товариство в Люблині. Урочистості відбулися за фінансової підтримки Міністра внутрішніх справ і адміністрації Республіки Польща та Міністерства закордонних справ України, а також Управління міста Холм.

Руйнування православних церков на Холмщині та Південному Підляшші в 1938 р. і вся колонізаційно-ревіндикаційна акція 1938-1939 рр. були одними із найтрагічніших подій у тисячолітній історії Православ'я та українського народу Холмщини і Південного Підляшшя. Десятиліттями ці події замовчувалися, не існували в громадській свідомості. Цьогорічні відзначення цих сумних подій, зокрема центральні – в Холмі, здається повернули ці сторінки історії пам'яті, як серед вірних Православної Церкви, так і в польському суспільстві. Важливим результатом цьогорічних відзначень є також те, що вперше акцію руйнування церков на Холмщині та Південному Підляшші засудила – устами своїх найвищих представників – польська держава, від імені якої ця акція була реалізована.

Григорій Купріянович

Поетичний куточок

Світлана Бакун

О пресвятий і чудний Михаїле, Ми славим днину Твого Торжества!

Всі Ангели й Архангели Господні –
Найвищий рівень Божого творіння.
Істоти дивні, безтілесні і духовні,
Що благодотворяють всі Його веління.

Господь надав їм силу і могутність,
Високий розум і відвагу міцну.
У цілім світі їхня є присутність,
Вони завжди співають пісню вічну.

У них любов велика до людини,
Над кожним з нас є Ангел-Охоронець.
Він береже нас пильно, щохвилини,
Наставник мудрий, мужній оборонець.

Їх не злічить, нема кінця рахунку,
Над ними сяє дивне світло слави.
Живуть в любові, радості, без смутку,
І прославляють Бога величаво.

Вони не тільки посланці небесні,
Але і наші вісники до неба.
Благословення нам несуть чудесні,
Від нас – молитви, вдячності, потреби.

І поміж ними є порядок гідний,
Бог розділив усіх на десять чинів.
Всі Ангели – це вісники Господні,
Архангели – начальники над ними.

Та кожен службу має відповідну:
Хто молить Бога, хто лікує хворих,
Хто навіває добру думку плідну,
Є й благовісник таємниць Господніх.

І просвітитель, мудрості учитель,
Є помічник у справах в славу Божу,
І чистоти душі і тіл хранитель –
Вони нам всім освітлюють дорогу.

Та обрано величного між ними,
«Хто яко Бог», Архистратига Михаїла,
Бо взяв він гору над полчищами злими,
І перед ним тремтить лихого сила.

Начальник всього воїнства у небі,
Невтомний, гідний слави помічник.
Хранить людей в важку годину смерті,
Як воїн Бога, швидкий захисник.

О Пресвятий і чудний Михаїле!
Ми славим днину Твого Торжества.
Допоможи здолати нам гординю,
У наших душах, серцях і словах.

І виблагай нам в Господа любові,
Нелицемерної, до друзів й ворогів.
Щоб не зійти нам з світлої дороги.
Не збитись з Божих, праведних шляхів.

Люблин, 2008 р.

1938 www.cerkiew1938.pl www.kholm1938.n
інтернет-сервіс про акцію руйнування православних храмів
на Холмщині та Південному Підляшші в 1938 році

Архистратига Божого Михаїла

Молитва

до Архистратига Божого Михаїла

О святий Архангеле Михаїле, світлосяйний і грізний воеводо Царя небесного! Подай мені покаяння у гріхах моїх ще до Страшного Суду і від тенет ловців урятуї душу мою, приведи її до Сотворителя Бога, що возсідає на херувимах. Молися щиро за мене, щоб за твоїми благаннями поселив її після кончини моєї в місці спокою. О грізний воеводо ангельських Сил, заступнику всіх перед Престолом Владики Христа, могутній охоронцю людей, мудрий зброєносцю і великий воеводо Небесного Царя, помилуй мене грішного, що потребую твого заступництва. Збережи мене від ворогів видимих і невидимих, а найбільше укріпи мене проти смертельних жахів і збентеження диявольського. Сподоби мене, недостойного, стати перед Сотворителем та страшним і праведним судом Його. О святий великий Архистратиже! Не погордуй мною, що молю тебе про допомогу і заступництво в цьому і майбутньому віці, але удостой мене разом з тобою на Небесах славити Отця і Сина і Святого Духа навіки віків. Амінь.

Пожертву на видання цього номеру бюлетеня «Православний Голос Люблина»
склала Світлана Бакун.

Православний Голос Люблина

Бюлетень Православної Парафії свт. Петра (Могили) в Люблині - української православної громади Люблина

Настоятель Православної Парафії свт. Петра (Могили) в Люблині: о. прот. Мирослав Вишневецький.
Редактор бюлетеня: Григорій Купріянович.

При творенні часопису співпрацювали: Андрій Савенець (мовна редакція), Дмитро Шевчук (інтернет), Ольга Купріянович, Лука Чижевський.

Програма богослужінь
у православній парафії свт. Петра (Могили) в Люблині
для української православної громади
листопад 2008 р. Б.

1 листопада, субота

17⁰⁰ Вечірня

2 листопада, Неділя 20-а по П'ятидесятниці

9⁰⁰ Божественна Літургія

після Літургії зустріч при чаю

8 листопада, субота

17⁰⁰ Вечірня

9 листопада, Неділя 21-а по П'ятидесятниці

9⁰⁰ Божественна Літургія

після Літургії зустріч при чаю

15 листопада, субота

17⁰⁰ Вечірня

16 листопада, Неділя 22-а по П'ятидесятниці

9⁰⁰ Божественна Літургія

після Літургії зустріч при чаю

21 листопада, п'ятниця.

Собор Архистратига Михаїла і всіх безплотних сил

9⁰⁰ Божественна Літургія

22 листопада, субота

17⁰⁰ Вечірня

23 листопада, Неділя 23-я по П'ятидесятниці

9⁰⁰ Божественна Літургія

після Літургії Відзначення пам'яті бл. пам. Петра Куприя

29 листопада, субота

17⁰⁰ Вечірня

30 листопада, Неділя 24-а по П'ятидесятниці

9⁰⁰ Божественна Літургія

Панахида за жертви Голодомору в Україні 1932-1933 рр.

після Літургії зустріч з нагоди 75-х роковин Голодомору в Україні 1932-1933 рр.